



Tổng Giáo Phận Los Angeles  
**Cộng Đồng Công Giáo Việt Nam**

# NỐI KẾT

Một Thiên Chúa – Một Đức Tin – Một Phép Rửa (Eph 4:5)



## Danh Sách Mục Vụ Cộng Đồng

### Đại Diện Liên Lạc:

Lm. Joseph Quân Nguyễn.....310-479-5111  
11534 Gateway Blvd, Los Angeles, CA 90064

### Ban Thường Vụ:

17021 Crenshaw Blvd., Torrance, CA 90504  
Email: Vietcatholicla@gmail.com

### Chủ Tịch Cộng Đồng:

Ô. Ryan Bùi Thế Lữ..... 310-409-5836

### Phó Chủ Tịch Nội Vụ:

Ô. Scott Bùi Văn Cư..... 310-429-2738

### Phó Chủ Tịch Ngoại Vụ:

Ô. Tony Huỳnh Thế Lộc..... 818-321-5987

### Tổng Thư Ký:

C. Vũ Hồng Phương..... 714-222-6874

### Tổng Thủ Quỹ:

C. Nguyễn Hoàng Kim..... 310-350-3609

### Ủy Ban Chuyên Môn:

#### Ban Thánh Nhạc:

T. Úy: Lm. Giuse Vũ Văn Dũng.....310-548-6535  
Trưởng: C. Mai Như Thiên Hương.....714-613-2066

#### Ban Truyền Thông:

Trưởng: Ô. Phạm Trí Tuệ..... 562-433-4327

#### Ban Khánh Tiết:

Trưởng: Ô. Lê Thăng..... 626-731-1539

#### Ban Giới Trẻ:

T. Úy: Lm. Phaolô Nguyễn H.Chương, S.D.B..... 626-315-2955  
Trưởng: A. Bùi Quang Trung.....909-532-3353

#### Ban Giáo Lý Trẻ Em:

Đông Mến Thánh Giá Los Angeles.....310-516-0271

### Hội Đoàn, Phong Trào Công Giáo Tiến Hành:

#### Chương Trình Thăng Tiến Nhân Gia Đình:

TLN: Lm. Giuse Hoàng Tiến Đoàn, S.J.....310-619-8706  
Chủ Nguyễn: ÔB. Vũ Công Oánh & Thanh.....562-841-0341

#### Liên Đoàn Tông Đồ Fatima:

T. Úy: Lm. Phaolô Lê Hồng Thái.....323-660-0034  
LĐ. Trưởng: Ô. Nguyễn Phương.....818-571-3245

#### Liên Đoàn Thiếu Nhi Fatima:

T. Úy: Lm. Phêrô Nguyễn Huy Bảo.....562-949-8240  
LĐ. Trưởng: Ô. Nguyễn Lộc..... 626-588-7391

#### Liên Đoàn Thiếu Nhi Thánh Thể:

T. Úy: Lm. Giuse Phạm Thế Đoàn.....805-486-7301  
LĐ. Trưởng: A. Phạm Mạnh Cường.....310-956-8348

#### Liên Đoàn Liên Minh Thánh Tâm:

T. Úy: Lm. Joseph Quân Nguyễn.....310-479-5111  
LĐ. Trưởng: Ô. Vũ Kiên Trung.....714-613-2091

#### Liên Hội Các Bà Mẹ Công Giáo:

T. Úy: Lm. Bartôlômêô Phạm Đức Thịnh.....805-482-1061  
LH. Trưởng: B. Ngô Thị Tuất.....626-917-4517

#### Phong Trào Cursillo:

T. Úy:  
Trưởng: Nguyễn Đình Tuấn.....562-356-7778

#### Phong Trào Canh Tân Đặc Sủng:

Trưởng: B. Phạm Thùy Châu.....818-251-6462

## Chúa Nhật XXXIV Thường Niên - Năm B

Ngày 21/11/2021 – Bản Tin Số 21464



### Làm Vua Hay Làm Tôi?

- Lm. Maria Giuse Nguyễn Tuấn Long

**L**ễ Chúa Kitô Vua xếp lại mùa thường niên để chuẩn bị cho mùa Vọng. Cái từ vua dễ làm chúng ta liên tưởng đến những vinh quang và giàu sang của thế gian. Nếu chúng ta quan sát kỹ, làm vua của thế gian chẳng khác gì mấy làm tôi cho mọi người và công việc. Ở đời, ai cũng muốn kiếm thật nhiều tiền với tư duy nó sẽ đem lại sự an toàn, thoải mái, và tiện nghi. Nhưng để có nhiều tiền, con người phải lao đao vất vả bôn ba chạy hết đầu này đầu kia. Cuối cùng, chất lượng cuộc sống bị suy giảm bởi những chứng bệnh liên quan đến tinh thần như căng thẳng, suy nhược tinh thần, và lo âu quá mức v.v. Nghĩ cho cùng, kiếm thật nhiều tiền cũng chỉ để phục vụ cho cái thẳng tôi của mình. Càng chú trọng về mình, cái lỗ hổng cô đơn càng bị khoét sâu. Bởi thế, con người một khi có thật nhiều tiền bạc của cải thường dễ bị vướng vào tứ đồ tường. Người giàu có tiền của thường rơi vào nghiện ngập rượu chè, hút chích, và lãng nhãng dẫn đến kết cuộc thân bại danh liệt. Người nghèo thì luôn ao ước trở nên giàu. Giàu vẫn muốn giàu thêm. Và cứ thế, cái vòng xoay làm vua làm tôi rồi thân bại danh liệt cứ tiếp tục xoay hết thế hệ này rồi đến thế hệ sau.

(đọc tiếp trang 4)

# CHƯƠNG TRÌNH MỤC VỤ

<p><b>CD AN PHONG</b> ✕ SACRED HEART CHURCH 2889 N. Lincoln Ave., Altadena, CA 91001 ..... 626-794-2046</p> <p>Liên Lạc: Lm. Gioan B. Têrêsa Phạm Quốc Hưng, C.Ss.R. 626-377-6540                  Chủ Tịch: Bà Đỗ Nguyễn Tuyết ..... 626-487-4758                  Lễ Chúa Nhật: 2:30pm CN; Giải tội: 2:00pm – 2:30pm CN</p>	<p><b>CD ĐỨC MẸ LA VANG</b> ✕ ST. JOSEPH THE WORKER CHURCH 19850 Cantlay St., Winnetka, CA 91306 ..... 818-341-6634</p> <p>Quản Nhiệm: Lm. Giuse Nguyễn Thuận ..... 818-341-6634                  Chủ Tịch: Ông Nguyễn Hữu Bình ..... 818-341-6036                  Lễ Chúa Nhật: 7:30am CN; Giải tội: 3:30pm – 4:00pm CN</p>
<p><b>CD ĐỨC MẸ MÃN CÔI</b> ✕ OUR LADY OF THE ASSUMPTION CHURCH 435 Berkeley Ave., Claremont, CA 91711 ..... 909-626-3596</p> <p>Quản Nhiệm: Đức Ông Phaolô Phan Văn Hiền ..... 310-256-7795                  Chủ Tịch: Ông Phạm Thăng ..... 909-908-5170                  Lễ Chúa Nhật: 3:00pm CN; Giải tội: 2:30 – 3:00pm CN</p>	<p><b>CD ĐỨC MẸ LỘ ĐỨC</b> ✕ ST. FINBAR CHURCH 2010 W. Olive Ave., Burbank, CA 91506 ..... 818-846-6251</p> <p>Liên Lạc: Lm. Giuse Hoàng Tiến Đoàn, S.J ..... 310-619-8706                  Chủ Tịch: Ông Hoàng Văn Nhạ ..... 818-239-9105                  Lễ Chúa Nhật: 7:00pm Thứ Bảy; Giải tội: 6:30pm – 7:00pm Thứ Bảy</p>
<p><b>CD ĐỨC MẸ MÔNG TRIỆU</b> ✕ NATIVITY CHURCH 3743 N. Tyler Ave., El Monte, CA 91731 ..... 626-444-2511</p> <p>Quản Nhiệm: Lm. Giuse Nguyễn Kim Đăng ..... 626-444-2511                  Chủ Tịch: Ông Vương Đạm ..... 626-228-2980                  Lễ Chúa Nhật: 3:00pm CN; Giải tội: 4 – 5pm; 7:30 – 8:30pm Thứ Sáu</p>	<p><b>CD N.V. THIÊN THẦN</b> ✕ OUR LADY OF LORETTO CHURCH 250 N. Union Ave., Los Angeles, CA 90026 ..... 213-483-3013</p> <p>Chánh Xứ: Lm. Đa-minh Nguyễn Anh Tuấn ..... 213-483-3013                  Chủ Tịch: Ông Cao Đình Hưng ..... 323-713-7056                  Lễ Chúa Nhật: 3:00pm CN; Giải tội: 2:30pm – 3:00pm CN</p>
<p><b>CD LÒNG CHÚA THƯƠNG XÓT</b> ✕ ST. ANTHONY CHURCH 1901 S. San Gabriel Blvd., San Gabriel, CA 91776 ..... 626-288-8912</p> <p>Liên Lạc: Lm. Thadéo Bùi Công Hiến Linh, O.H ..... 805-284-8378                  Chủ Tịch: Bà Đặng Hoàng Nga ..... 626-476-1266                  Lễ Chúa Nhật: 7:00pm Thứ Bảy; Giải tội: 6:30pm – 7:00pm Thứ Bảy</p>	<p><b>CD THÁNH PHÊRÔ</b> ✕ ST. PIUS X CHURCH 10827 S. Pioneer Blvd., S. Fe Springs, CA 90670 ..... 562-863-8734</p> <p>Mục Vụ: Lm. Joseph Quân Nguyễn                  Chủ Tịch: Ông Nguyễn Khắc Nghiêm ..... 562-316-4646                  Lễ Chúa Nhật: 6:30pm Thứ Bảy; Giải tội: 4:00pm – 5:00pm Thứ Bảy</p>
<p><b>CD THÁNH TÂM</b> ✕ OUR LADY OF PEACE CHURCH 15444 Nordhoff St., North Hills, CA 91343 ..... 818-894-1176</p> <p>Mục Vụ: Lm. JB. Vũ Hoài Phong ..... 818-894-1176                  Chủ Tịch: Ông Trần Hữu Thanh ..... 818-429-6537                  Lễ Chúa Nhật: 10:30am CN; Giải tội: 6:00pm – 7:00pm Thứ Ba và Thứ Năm</p>	<p><b>CD THÁNH GIA THẤT</b> ✕ ST. MARY MAGDALEN CHAPEL 2532 Ventura Blvd., Camarillo, CA 93010 ..... 805-484-0532</p> <p>Mục Vụ: Các Linh mục Việt Nam                  Chủ Tịch: Ông Nguyễn Thế Lân ..... 678-677-2030                  Lễ Chúa Nhật: 3:00pm CN; Giải tội: 2:30pm – 3:00pm CN</p>
<p><b>CD PHỤC SINH</b> ✕ SAN GABRIEL MISSION CHURCH 428 S. Mission Dr. San Gabriel, CA 91776 ..... 626-457-3035</p> <p>Quản Nhiệm: Lm. Gerry Kumar ..... 626-457-3035                  Chủ Tịch: Ông Bryan Nguyễn Huy Nhàn ..... 626-540-2222                  Lễ Chúa Nhật: 7:00pm Thứ Bảy; 10:00am CN; Giải tội: 4:00 – 5:00p TBây                  Lễ tiếng Việt ngày thường: 9:00am thứ Ba – thứ Sáu</p>	<p><b>CD MARIA NỮ VƯƠNG</b> ✕ MARIA REGINA CHURCH 2150 W. 135<sup>th</sup> St., Gardena, CA 90249 ..... 310-323-0030</p> <p>Chánh Xứ: Lm. Alberto Trần Văn Sang ..... 310-323-0030                  Phó Tế Vinh Viễn: Thầy Matthew Nguyễn Văn Phước... 310-354-6954                  Chủ Tịch: Ông Hoàng Duy Tân ..... 310-344-8283                  Lễ Chúa Nhật: 7:00pm Thứ Bảy; Giải tội: 6:30pm – 7:00pm Thứ Bảy</p>
<p><b>CD THÁNH GIUSE</b> ✕ ST. CHRISTOPHER CHURCH 629 S. Glendora Ave., West Covina, CA 91790 ..... 626-960-1805</p> <p>Chánh Xứ: Lm. Giuse Lê Thanh Bình ..... 626-960-1805                  Chủ Tịch: Ông Vũ Đình Dũng ..... 626-960-2806                  Lễ Chúa Nhật: 9:30am CN; Giải tội: 3:30pm – 4:00pm CN</p>	<p><b>CD THÁNH PHÊRÔ</b> ✕ ST. CATHERINE LABOURE CHURCH 3846 Redondo Beach Blvd., Torrance, CA 90504 ..... 310-323-8900</p> <p>Quản Nhiệm: Lm. FX. Đặng Phụng Hoàng ..... 310-323-8900                  Phó Tế Vinh Viễn: Thầy Giuse Nguyễn Ngọc Long ..... 310-715-2642                  Chủ Tịch: Ông Trần Trung Nghĩa ..... 310-926-6626                  Lễ Chúa Nhật: 7:00pm Thứ Bảy; Giải tội: 6:30pm – 7:00pm Thứ Bảy</p>
<p><b>Các Linh Mục Việt Nam Khác Đang Sinh Hoạt Tại TGPLA</b></p> <p>Lm. Phêrô Ngô C. Thắng, St. Michael, Los Angeles ..... 323-588-2134                  Lm. G.B Nguyễn Quang Trực, Cathedral Chapel, Los Angeles 323-935-1128                  Lm. Gioan Martin Trần Chí Hiếu, Sacred Heart, Lancaster ..... 661-942-7122                  Lm. Augustino Nguyễn N. Huy, St. Gregory the Great, Whittier 562-941-0115                  Lm. Phaolô Trần Bá Hùng, Nativity, Torrance ..... 310-328-2776                  Lm. Phêrô Nguyễn Huy Bảo, Tòa An Hôn Phối TGP/LA ..... 562-949-8240</p> <p><b>Linh Mục Đồng:</b></p> <p>Lm. Phaolô Hoàng T. Đức, C.Ss.R. TV Mẹ HCG, LB ..... 562-988-7997                  Lm. Phêrô Nguyễn Văn Phan, C.Ss.R., TV Majella, BP ..... 281-857-3223                  Lm. Micae-Giuse Nguyễn Trường Luân, C.Ss.R. TV Majella, 281-342-3609                  Lm. Nguyễn Minh Quang, C.Ss.R. TV Mẹ HCG, LB ..... 214-901-3044                  Lm. Phêrô Nguyễn Đoàn Chính, St. Dominic Savio, Bellflower 626-940-2171                  Lm. Giuse Nguyễn Đức Thịnh, S.D.B. .... 562-920-1734                  Lm. Chánh Nguyễn, S.J, LMU Jesuit Community ..... 310-338-2700                  Lm. Christopher Trung Nguyen, S.J, LMU Jesuit Community 310-338-2700                  Lm. Ngô Chữ, S.J, St Francis Xavier Chapel, Los Angeles ..... 213-626-2279                  Lm. Paul Khuong Vu, S.J, LMU Jesuit Community ..... 310-338-2700                  Lm. Đinh Minh Trí, S.J, Casa Luis Espinal, Los Angeles</p> <p><b>Chung Sinh:</b></p> <p>Thầy Giuse Nguyễn Duy Hiếu, thần học III ..... Chủng Viện Thánh Gioan                  Thầy Anthony Huỳnh Đức Huy, giúp xứ ..... Chủng Viện Thánh Gioan                  Thầy Phaolô Võ Hồng Thiên Quốc, thần học II ..... Chủng Viện Thánh Gioan                  Thầy Tôma A. Lưu Trần Thiên Ân, tiền thần học II ..... Chủng Viện Thánh Gioan                  Thầy Phêrô Trần Đức Vượng, tiền thần học I ..... Chủng Viện Thánh Gioan</p> <p><b>Linh Mục Hưu Dưỡng:</b></p> <p>ĐỒ. Giuse Nguyễn Đức Minh ..... 714-603-3461                  Lm. FX. Bùi Ngọc Tỷ .....                  Lm. Gioan Trần Quý ..... 562-424-9051</p>	<p><b>CD THÁNH LUCY</b> ✕ ST. LUCY CHURCH 2344 Cota Ave., Long Beach, CA 90810 ..... 562-424-9051</p> <p>Quản Nhiệm: Lm. Giuse Vũ Văn Dũng ..... 562-424-9051                  Phó Tế Vinh Viễn: Thầy Giuse Phạm Duy Thiện ..... 562-841-0860                  Chủ Tịch: Ông Lê Nam ..... 562-303-4832                  Lễ Chúa Nhật: 6:00pm Thứ Bảy; Giải tội: 5:00pm – 5:30pm Thứ Bảy</p> <p style="text-align: center;"><b>Các Dòng Tu Việt Nam</b></p> <p style="text-align: center;"><b>DÒNG NAM:</b></p> <p><b>Phụ Tinh Chúa Cứu Thế VN Hải Ngoại, U.S.A (Redemptorist)</b>                  LL: Lm. Đominicó Đinh Minh Hải, C.Ss.R. .... 562-988-7997</p> <p><b>Dòng Tên/Dòng Chúa Giêsu (Society of Jesus – Jesuit)</b>                  LL: Lm. Giuse Hoàng Tiến Đoàn, S.J ..... 310-619-8706</p> <p><b>Vinh Sơn (Vincentians)</b>                  LL: Lm. Đaminh Nguyễn Ngọc Hoàn, C.M. .... 714-315-3596</p> <p><b>Salêgiêng (Don Bosco)</b>                  LL: Lm. Anton Nguyễn Quốc Tuấn, S.D.B. .... 209-351-1936</p> <p style="text-align: center;"><b>DÒNG NỮ:</b></p> <p><b>Hội Dòng Mến Thánh Giá Los Angeles (Lovers of Holy Cross)</b>                  LL: Tổng Phụ Trách: Sr. Grace Đức Lê, L.H.C. .... 310-768-1906</p> <p><b>Hội Dòng Mến Thánh Giá Nha Trang (Lovers of Holy Cross)</b>                  LL: Tổng Phụ Trách: Sr. Maria Phạm Thị Mến. .... 562-809-1570</p> <p><b>Nữ Tử Bác Ái (Daughters of Charity) www.daughtersofcharity.com</b>                  LL: Sr. Trang Trương, D.C. srtrangtruong@dochs.org ..... 650-949-8890</p> <p><b>Nữ Tử Đức Mẹ Phù Hộ Các Giáo Hữu (Daughters of Mary Help of Christian)</b>                  LL: Sr. Phương Nguyễn, FMA. tại St. Dominic Savio Conv... 562-866-0675</p> <p><b>Nữ Tu Đa-minh (Dominican Sisters of Mission San Jose)</b>                  LL: Sr. Maria Nguyễn Ngọc Hân, OP. .... 626-284-9585</p>



## **BÀI ĐỌC I:** Đn 7, 13-14

*"Quyền năng của Ngài là quyền năng vĩnh cửu"*

### **Trích sách Tiên tri Daniel.**

Trong một thị kiến ban đêm, tôi đã ngắm nhìn, và đây tôi thấy như Con Người đến trong đám mây trên trời, Ngài tiến đến vị Bô Lão, và người ta dẫn Ngài đến trước mặt vị Bô Lão. Vị này ban cho Ngài quyền năng, vinh dự và vương quốc: tất cả các dân tộc, chi họ, và tiếng nói đều phụng sự Ngài; quyền năng của Ngài là quyền năng vĩnh cửu, không khi nào bị cắt mất; vương quốc của Ngài không khi nào bị phá huỷ.

### **Đó là lời Chúa**

## **ĐÁP CA:** Tv 92, 1ab. 1c-2. 5

### **Đáp: Chúa làm vua, Ngài đã mặc thiên oai**

1) Chúa làm vua, Ngài đã mặc thiên oai; Chúa đã vận uy quyền, Ngài đã thắt long đai. - Đáp.

2) Và Ngài giữ vững địa cầu, nó sẽ không còn lung lay. Ngai báu của Ngài thiết lập từ muôn thuở, tự đời đời vẫn có Chúa. - Đáp.

3) Lời chứng bảo của Ngài rất đáng tin, lạy Chúa, sự thánh thiện là của riêng nhà Ngài, cho tới muôn ngàn thuở. - Đáp.

## **BÀI ĐỌC II:** Kh 1, 5-8

*"Người là thủ lãnh các vua trần thế: Người đã làm cho chúng ta nên vương quốc"*

### **Trích sách Khải Huyền của Thánh Gioan Tông đồ.**

Nguyện chúc cho anh em được ân sủng và bình an của Chúa Giêsu Kitô, là chứng tá trung thành, là trưởng tử kẻ chết, là thủ lãnh các vua trần thế, là Đấng đã yêu thương chúng ta, Người đã dùng máu Người mà rửa chúng ta sạch mọi tội lỗi, và đã làm cho chúng ta trở nên vương quốc và tư tế của Thiên Chúa, Cha của Người. Nguyện chúc Người được vinh quang và quyền lực muôn đời. Amen.

Kìa, Người đến trong đám mây, mọi con mắt đã nhìn thấy Người, và cả những kẻ đã đâm Người cũng nhìn thấy Người, các chủng tộc trên địa cầu sẽ than khóc Người. Thật như vậy. Amen.

Chúa là Thiên Chúa, Đấng đang có, đã có, và sẽ đến, là Đấng Toàn Năng phán: "Ta là Alpha và Ômêga, là nguyên thủy và là cứu cánh".

### **Đó là lời Chúa**

## **ALLELUIA:** Mt 11, 10

Alleluia, alleluia! - Chúc tụng Đấng nhân danh Chúa mà đến: chúc tụng nước Đavít tổ phụ chúng ta đã đến! - Alleluia.

## **PHÚC ÂM:** Ga 18, 33b-37

*"Quan nói đúng: Tôi là Vua"*

### **Tin Mừng Chúa Giêsu Kitô theo Thánh Gioan.**

Khi ấy, Philatô hỏi Chúa Giêsu rằng: "Ông có phải là Vua dân Do-thái không?" Chúa Giêsu đáp: "Quan tự ý nói thế, hay là có người khác nói với quan về tôi?"

Philatô đáp: "Ta đâu phải là người Do-thái. Nhân dân ông cùng các thượng tế đã trao nộp ông cho ta. Ông đã làm gì?" Chúa Giêsu đáp: "Nước tôi không thuộc về thế gian này. Nếu nước tôi thuộc về thế gian này, thì những người của tôi đã chiến đấu để tôi không bị nộp cho người Do-thái, nhưng mà nước tôi không thuộc chốn này".

Philatô hỏi lại: "Vậy ông là Vua ư?"

Chúa Giêsu đáp: "Quan nói đúng. Tôi là Vua. Tôi sinh ra và đến trong thế gian này là chỉ để làm chứng về Chân lý. Ai thuộc về Chân lý thì nghe tiếng Tôi".

### **Đó là lời Chúa**



## **Làm Vua Hay Làm Tôi?**

(tiếp theo trang 1)

“Ai thuộc về Chân lý thì nghe tiếng Tôi” không phải là một khái niệm mới trong tự điển tâm linh, nhưng nó có vẻ mới dưới chiều kích tâm lý. Chúa Giêsu vẽ ra một lộ trình mới cho cách làm vua. Làm vua phải có bình an thì mới đáng. Muốn có bình an phải có công lý và sự thật. Làm giàu trên sự bất công bất chính thì nhiều, còn trên sự công bằng thì bao nhiêu? Người làm

vua thực thụ phải là người tự do không lệ thuộc vào tiền bạc hay danh vọng thế gian. Nghe tiếng Chúa là nghe tiếng nói lương tâm công chính, không làm giàu dựa trên những bất công hay hoàn cảnh khó khăn của kẻ khác mà là làm đúng với lương tâm nghề nghiệp trong tinh thần bác ái hy sinh. Chỉ có áp dụng Lời Chúa thật lòng mỗi ngày thì nỗi cô đơn mới vui đi. Đi bất cứ nơi đâu, ở bất cứ chỗ nào mà lòng mình luôn có sự bình an là mình đã làm vua thiên hạ rồi.

## **Khoá Canh Tân Đặc Sủng: Đời Sống Mới trong Chúa Thánh Thần**

**Hướng dẫn: Lm. Đinh T. Sơn, Lm. Nguyễn H. Chương, và Lm. Nguyễn K. Đăng**

Kính mời mọi người đến với Chúa Ba Ngôi để tìm hiểu và đón nhận quyền năng của Lời Thiên Chúa và các ơn của Chúa Thánh Thần.

Thời gian: 3 ngày từ 3 đến 5/12/2021 (Thứ Sáu, thứ Bảy, Chúa Nhật)

Thứ Sáu, Thứ Bảy: 9AM – 6PM, Chúa Nhật: 9AM – 4PM

Tại: Trung Tâm Tình Tâm Dòng Don Bosco Saint Joseph Center  
8301 Arroyo Drive, Rosemead, CA 91770

Anh em sẽ nhận được sức mạnh của Thánh Thần khi Người ngự xuống trên anh em. Bấy giờ anh em sẽ là chứng nhân của Thầy cho đến tận cùng trái đất (CV 1:8). Tôi phục vụ Thiên Chúa, thực hiện bằng lời nói việc làm, bằng sức mạnh của những dấu lạ điềm thiêng, bằng quyền năng của Thánh Thần. Như vậy, tôi đã làm tròn sứ mạng loan báo Tin Mừng Đức Kitô. (Roma 15: 18-19)

Ghi danh: Chị Ngọc Yến (818) 633-6887, Chị Sang (310) 926-9320; Chị Dàn (714) 661-0843  
Email Châu: ThanhLinhLA@gmail.com. Lệ phí: \$50 (cho khoá) + \$50 (ăn sáng, trưa) = \$100.

Có chỗ nghỉ lại đêm \$50/1 người, 2 đêm. Xin đeo khẩu trang và giãn cách.

T/m PT CTĐS TGP/LA  
Phạm Thùy Châu

Hiệp Thịnh  
Lm. Nguyễn Kim Đăng

## **Lễ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam**

Theo lịch Công giáo Chúa Nhật thứ 33 Thường Niên, được kính trọng thể Các Thánh Tử Đạo Việt Nam, năm nay vào ngày 14/11. Cộng Đồng Công Giáo Việt Nam - TGP Los Angeles đã tổ chức Đại lễ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam - Bồn mạng của Cộng Đồng tại Nhà Thờ Chính Toà - Cathedral of Our Lady of the Angels.

Chương trình bắt đầu với nghi thức rước hình các thánh, cung nghinh Thánh tích và tưởng niệm do các cộng đoàn, các ban ngành đoàn thể TGP thực hiện. Điểm mới năm nay là có phần tĩnh huấn trước thánh lễ do Linh mục Nguyễn Khắc Hy, Dòng Xuân Bích, và ngài cũng chính là Cha giảng lễ. Thánh lễ đại trào do Đức Giám mục Marc Trudeau, Giám mục Phụ tá TGP Los Angeles, chủ tế, cùng sự hiện diện của các Linh mục Việt Nam. Cha Đại diện Liên lạc Nguyễn Quân làm MC cho Thánh lễ. Tham dự thánh lễ còn có quý Thầy Phó tế, quý Tu sĩ Nam - Nữ, quý Chức Cộng đồng, Cộng đoàn và đông đảo giáo dân. Ca đoàn tổng hợp Tổng Giáo phận, với những ca viên đến từ các ca đoàn trong cộng đồng đã giúp cho thánh lễ thêm phần sốt sắng.

Năm nay cũng bắt đầu cho nhiệm kỳ 2021 - 2024 của Ban Thường vụ Cộng Đồng Công Giáo Việt Nam - TGP Los Angeles do Ông Ryan Bùi Thế Lữ làm Chủ tịch. Nguyện xin các Thánh Tử Đạo Việt Nam luôn đồng hành, nâng đỡ Cộng Đồng Công Giáo Việt Nam trong mọi hoàn cảnh.

- GB. Nguyễn Tấn Phong



## Hình Ảnh Lễ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam năm 2021

Sau đây là một số hình ảnh về đại lễ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam, được tổ chức vào Chúa Nhật, ngày 14 tháng 11, 2021, tại Vương Cung Thánh Đường Our Lady of the Angels – Nhà thờ Chính tòa của Tổng Giáo phận Los Angeles, do các phóng viên Vũ Kiên Trung, Hoàng Đình Tiến và Bảo Trần thực hiện. Kính mời quý độc giả vào website của Cộng đồng tại địa chỉ [www.tgpla.org](http://www.tgpla.org) để xem toàn bộ video và hình ảnh.



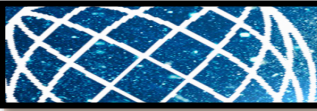












## **Các Giám mục Hoa Kỳ mời gọi tín hữu sống Màu Nhiệm Thánh Thể với Đức Tin Và Lòng Mến**

(19/11/2021)- rong Đại hội mùa Thu diễn ra tại Baltimore từ ngày 15-18/11/2021, các giám mục Hoa Kỳ đã bỏ phiếu thông qua tài liệu về Thánh Thể. Trong đó, các ngài mời gọi các tín hữu sống cách sâu sắc hơn, với đức tin và lòng yêu mến màu nhiệm Thánh Thể, sự Hiện diện thực sự của Chúa Kitô trong Thánh Thể.

Tài liệu có tựa đề “Màu nhiệm Thánh Thể trong Đời sống Giáo hội” được thông qua sau cuộc bỏ phiếu điện tử kín, với 222 phiếu thuận và 8 phiếu chống, hôm 17/11.

Tài liệu được chia thành hai phần: “Chúa Kitô ban tặng chính mình trong Thánh Thể, và sự đáp trả của chúng ta đối với món quà đó”. Tài liệu không đề cập đến việc cấm các cá nhân hay các nhóm rước lễ, nhưng kêu gọi các nhân vật của công chúng có trách nhiệm đưa ra các lập trường phù hợp với đức tin và luân lý của Giáo hội.

### **Thông phần vào sự sống của Thiên Chúa**

Trong tài liệu, các giám mục suy tư về món quà Thánh Thể, nhắc rằng, Thánh Thể “không gì khác hơn là thông phần vào chính sự sống của Thiên Chúa, trong sự hiệp thông tình yêu giữa Chúa Cha, Chúa Con và Chúa Thánh Thần”. Thánh lễ tái diễn Hy tế của Chúa Kitô, nhờ đó, chúng ta được hòa giải với Chúa Cha.

### **Sự hiện diện thực sự của Chúa Kitô**

Các giám mục cũng nhấn mạnh đến một khía cạnh thiết yếu khác, là sự hiện diện thực sự của Chúa Kitô. “Trong Bí tích Thánh Thể, bánh và rượu thực sự được biến đổi thành Mình, Máu, Linh hồn và Thần tính của Chúa Kitô nhưng vẫn không ngừng xuất hiện như bánh và rượu đối với các giác quan của chúng ta. Thực tế này là một trong những màu nhiệm trung tâm của đức tin Công giáo”. Các giám mục kêu gọi tín hữu thờ lạy Chúa Kitô trong Bí tích Thánh Thể qua việc Chầu, Rước kiệu, và thực hành 40 giờ sùng kính, cũng như Rước lễ. Tài liệu viết: “Chúa ở với chúng ta trong Màu nhiệm Thánh Thể được cử hành trong các giáo xứ và cơ sở truyền giáo của chúng ta, trong những thánh đường đẹp đẽ và trong những nhà nguyện nghèo nhất của chúng ta”.

### **Đáp trả bằng cuộc sống**

Chúng ta đáp lại quà tặng Thánh Thể này bằng việc tạ ơn Chúa về những gì Người đã ban cho chúng ta. Lòng biết ơn này được thể hiện rõ nhất khi chúng ta “tham gia đầy đủ, có ý thức và tích cực vào việc cử hành Phụng vụ”.

Tài liệu lưu ý rằng: Bí tích Thánh Thể cũng liên quan

đến sự biến đổi của chúng ta trong Chúa Kitô, nó tác động đến mọi khía cạnh của đời sống Kitô hữu của chúng ta, bao gồm cả cuộc sống công khai của chúng ta. Đón nhận Thánh Thể, chúng ta được tràn đầy tình yêu và mở rộng cho những người xung quanh chúng ta, đặc biệt là đối với những người nghèo và dễ bị tổn thương nhất.

### **Tội trọng và việc Rước Lễ**

Sự hoán cải là một khía cạnh quan trọng khác, vì lãnh nhận Bí tích Thánh Thể trong tình trạng tội trọng có thể gây hại cho chúng ta. Khi người Công giáo ở trong tình trạng tội trọng, chúng ta phải tìm đến Bí tích Hòa giải và lãnh ơn tha tội trước khi lãnh nhận Bí tích Thánh Thể.

### **Sự nhất quán giữa đời sống và Thánh Thể**

Các giám mục lập lại một phần tài liệu năm 2006 về Bí tích Thánh Thể, trong đó, kêu gọi những người Công giáo công khai chối bỏ “các giáo lý đã được Giáo hội xác định, hoặc cố ý và cố chấp từ chối giáo huấn của Giáo hội về các vấn đề luân lý,” không Rước Lễ. Các ngài cũng lưu ý rằng: “việc Rước Lễ trong hoàn cảnh như vậy cũng có thể làm gương xấu cho người khác”.■

*(Theo Hồng Thủy, hdgmVietnam.com, Vatican News)*

## **Người phụ nữ Công Giáo Thái Lan dùng câu chuyện cuộc đời mình để khiến nhiều người biết Chúa hơn**

(16/11/2021)- Mary Mehorn Mativachranon, hiện đã 80 tuổi, tin rằng kinh nghiệm sống của mình, mà bà đã viết trong cuốn sách có tựa đề “Di chuyển ngọn núi”, có thể là cầu nối để đưa mọi người đến gần Chúa hơn.

Trong trận đại dịch, và chúng kiến những người dân nghèo ở Thái Lan phải chịu đựng như thế nào, Mary và một nhóm bạn đã khởi xướng chương trình họ gọi là “Không lãng phí thực phẩm” để nuôi những người đói. Mary bắt đầu dự án sau khi biết rằng Liên đoàn các Bề trên Các Dòng ở Thái Lan đã thành lập một dự án mang tên “Chăm sóc và Chia sẻ: Thực phẩm cho tất cả mọi người” từ năm 2018 để phân phát thực phẩm cho những người ở các nơi tạm trú khác nhau... Kể từ tháng 3 năm nay, nhóm của Mary đã có thể quyên góp hơn 17,000 kg thực phẩm, đã được biến thành 68,885 bữa ăn cho người nghèo.

Mary nói với LiCAS News rằng bà “vô cùng vui mừng” khi nhận được một lá thư từ Đức Giáo Hoàng. Đức Giáo Hoàng nói với Mary rằng ngài rất vui mừng khi biết được tại Thái Lan đang diễn ra “loại hoạt động gần gũi với trái tim tôi, để đáp ứng nhu cầu của nhân loại ngày nay”...■

*(Lược theo Đặng Tự Do, Vietcatholic News)*